La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « Opgepast! » (« Attention! »).

On y trouve aussi la forme verbale « OPgepast », participe passé provenant de l'infinitif « OPpassen », lui-même construit sur l'infinitif « PASSEN » qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais NE fait PAS l'objet des « temps primitifs » mais fait partie de la minorité « irrégulière » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFSCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent) se terminant par la consonne « S », on trouvera à la fin du participe passé le « T » minoritaire.

Quand « **OP**passen » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **OP** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE**- » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **opGEpast** ».

© 2019, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. Autres exemples à https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen

